

#### Visite el Bundestag

¿Le gustaría participar de una visita guiada, asistir a una sesión plenaria o presenciar discursos desde la tribuna de la sala de plenos? Solicite información al Servicio de Visitas del Bundestag Alemán.

🔗 [www.bundestag.de/besuche](http://www.bundestag.de/besuche)  
☎ +49 30 227-32152/35908

Para visitar la azotea y la cúpula se requiere una reserva previa. El horario de apertura es de ☎ 8.00 a 24.00 horas (última admisión a las 21.45 horas).

📍 Bundestag Alemán, Servicio de Visitas, Platz der Republik 1, 11011 Berlín  
☎ +49 30 227-36436

🔗 [www.bundestag.de/besuche/formular.html](http://www.bundestag.de/besuche/formular.html)



#### Audioguías

Para visitar la cúpula tiene usted a su disposición una audioguía que le proporcionará información útil sobre el edificio del Reichstag y sus alrededores, el Bundestag Alemán, el trabajo parlamentario y los puntos de interés (duración aproximada: 20 minutos). Las audioguías están disponibles en 12 idiomas y se pueden recoger en la azotea. También hay versiones de la audioguía para niños e invidentes, así como una videoguía para sordos y una versión en alemán en lenguaje llano.

#### Monumento conmemorativo del Muro de Berlín

Unos trozos del “muro de protección del hinterland” reubicados en este lugar recuerdan la superación de la división de Alemania. El monumento es un símbolo de la unidad de Alemania y uno de los emblemas más famosos de la ciudad.

📍 El Edificio Marie-Elisabeth-Lüders es accesible al público a través del paseo junto al río Spree. Calle Schiffbauerdamm, 10117 Berlín.

🕒 De martes a miércoles y de viernes a domingo, de 11.00 a 17.00 horas; jueves, de 11.00 a 21.00 horas.

✉ [kunst@bundestag.de](mailto:kunst@bundestag.de)  
🔗 [www.mauermahnmal.de](http://www.mauermahnmal.de)

#### Exposición dedicada a la historia del parlamentarismo

La exposición muestra el desarrollo histórico del parlamentarismo en Alemania.

📍 Lugar: Deutscher Dom (Catedral Alemana), Gendarmenmarkt 1, 10117 Berlín.

🕒 Martes a domingos de 10.00 a 18.00 horas (mayo a septiembre hasta las 19.00 horas), lunes solo en días festivos.

☎ +49 30 227-30431/30432

✉ [historischeausstellung@bundestag.de](mailto:historischeausstellung@bundestag.de)  
🔗 [www.bundestag.de/deutscherdom](http://www.bundestag.de/deutscherdom)

#### Servicio de descargas y solicitud de material informativo

🔗 [www.btg-bestellservice.de](http://www.btg-bestellservice.de)



#### Pie de imprenta

Herausgeber: Deutscher Bundestag, Referat Öffentlichkeitsarbeit, Platz der Republik 1, 11011 Berlin

Coordinación: Elmar Ostermann

Edita: Deutscher Bundestag, Sección de Relaciones Públicas

Texto y redacción: Georga Rauer, Actualización: Norbert Grust

Traducción: Servicio de Idiomas del Bundestag Alemán en colaboración con Roberto Revuelta Nohl (†)

y Francisco Olaso

Adaptación: wbv Media / Christiane Zay

Diseño: Regelinidis Westphal Grafik-Design / Katrin Bosse, Berno Buff, Norbert Lauterbach

Águila del Bundestag: Autor Prof. Ludwig Gies, adaptación 2008 Büro Uebele

Fotografías: Deutscher Bundestag (DBT) / Arndt Oehmichen (cubierta); Tobias Koch (J. Klöckner);

Chris Witzani (fotos panorámicas)

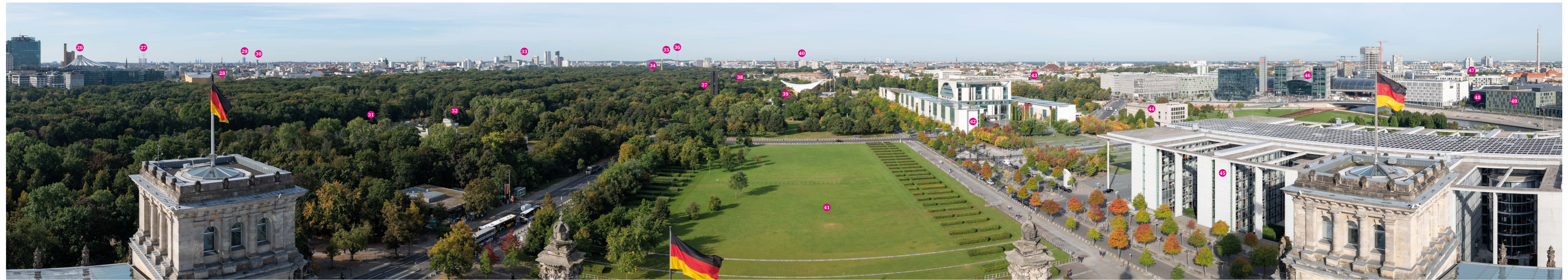
Datos actualizados a junio de 2025

© Deutscher Bundestag, Berlín

Reservados todos los derechos.

La presente publicación es editada por el Bundestag Alemán en el marco de su labor de relaciones públicas.

No está destinada a la venta. No podrá ser utilizada para fines de propaganda electoral ni podrá ser usada por partidos, grupos parlamentarios, agrupaciones u asociaciones para sus propias actividades de relaciones públicas.



**26** La Potsdamer Platz con el complejo Sony, la Kollhoff-Tower, la BahnTower, el Beisheim Center y el edificio debis.

**27** El Gasómetro de Schöneberg estuvo en funcionamiento hasta 1995. Hoy esta construcción de 78 metros de altura está protegida como patrimonio cultural y es uno de los emblemas del barrio berlinés de Schöneberg.

**28** La Filarmonía (1960–1963, arquitecto: Hans Scharoun) es la sede de la Orquesta Filarmonica de Berlín. Por su arquitectura y acústica extraordinarias esta sala de conciertos ha servido de modelo para numerosos auditorios del mundo entero.

**29** El Kreisel de Steglitz (1968–1980, arquitecta: Sigrid Kressmann-Zschach).

**30** El Ayuntamiento de Schöneberg (1911–1914, arquitectos: Peter Jürgensen y Jürgen Bachmann) fue sede del Alcalde Gobernador de Berlín hasta 1991 y acogió las sesiones de la Cámara de Diputados de Berlín hasta 1993. El 26 de junio de 1963 el presidente estadounidense John F. Kennedy pronunció ante este edificio su discurso con la famosa frase “Ich bin ein Berliner” (“Yo soy un berlinés”).

**31** El parque Tiergarten, documentado desde 1527, se abrió al público en 1742. Con 207 hectáreas es hoy la mayor superficie verde del centro de la capital.

**32** El monumento soviético del Tiergarten en memoria de cerca de 2.000 soldados caídos (1945, proyecto: Lev Kerbel) fue el primer monumento conmemorativo soviético que se erigió en el centro de la ciudad.

**33** La City Oeste, estructurada en torno al paseo Kurfürstendamm, con el edificio KaDeWe, el Europa-Center de 22 plantas (1963–1965), la ruina del campanario de la Iglesia Commemorativa del Emperador Guillermo (1891–1895) y los nuevos edificios del área del Bahnhof Zoo.

**34** La Columna de la Victoria, popularmente conocida como “Goldelse” (“La Isabelita de oro”), en la Gran Estrella mide 69 metros de altura y está coronada por una estatua de la diosa Victoria (8,3 metros de altura).

**35** El Teufelsberg con la antigua estación de radar estadounidense en el área recreativa del Grunewald.

**36** La Torre de la Radio (1924–1926, proyecto: Heinrich Straumer), popularmente conocida como “La larguirucha”, mide 150 metros de altura (incluidas las antenas) y forma parte del recinto ferial de Berlín, donde cada año se celebran importantes ferias y exposiciones como la Feria Internacional de Electrónica de Consumo (IFA) y la Semana Verde Internacional.

**37** El Carillón es el cuarto conjunto de campanas más grande del mundo. Fue construido en 1987 con ocasión de la celebración del 750º aniversario de la fundación de Berlín y en recuerdo de los carillones de la Iglesia de la Guarnición de Potsdam y la Iglesia Parroquial de Berlín, destruidos durante la Segunda Guerra Mundial.

**38** El Palacio de Bellevue (1785–1790, arquitecto: Philipp Daniel Boumann), sede del Presidente Federal.

**39** La Casa de las Culturas del Mundo, antiguo palacio de congresos (1957, arquitecto: Hugh Stubbins), fue un obsequio del gobierno estadounidense. Por su peculiar forma arquitectónica el edificio es popularmente conocido como la “ostra preñada”.

**40** El Hansaviertel (1953–1957), barrio construido con ocasión de la Exposición Internacional de Arquitectura, es un paradigma de la arquitectura y el urbanismo modernos en la década de los cincuenta.

**41** La Plaza de la República delante del edificio del Reichstag tiene una superficie de casi 37.000 metros cuadrados. El 3 de octubre de 1990 fue escenario de la celebración de la unidad alemana.

**42** La Cancillería Federal (1997–2001, arquitectos: Axel Schultes y Charlotte Frank), sede del Canciller Federal.

**43** El nuevo edificio del Ministerio Federal del Interior y para Asuntos Internos (2010–2014, arquitectos: Estudio de arquitectura Müller/Reimann).

**44** La Embajada de Suiza (1870, arquitecto: Friedrich Hitzig; ampliación 1998–2000, arquitectos: Diener & Diener) está en uso como representación diplomática desde 1920. Es el único edificio de la parte del antiguo barrio Alsen situada en el interior del arco del Spree que resistió la Segunda Guerra Mundial sin mayores daños.

**45** El edificio Paul Löbe (1997–2001, arquitecto: Stephan Braunfels) alberga, entre otras dependencias, las comisiones del Bundestag Alemán.

**46** La estación ferroviaria Berlín Hauptbahnhof (inauguración: 2006, arquitectos: Gertler, Marg und Partner) es una de las mayores y más modernas estaciones de cruce de Europa.

**47** La Estación de Hamburgo (1847, proyecto: Friedrich Neuhaus y Ferdinand Wilhelm Holz) ya se utilizó como museo a partir de 1906 y actualmente es sede del Museo de Arte Contemporáneo.

**48** El Futurium es un museo que abrió sus puertas en 2019. Aquí se desarrollan posibles escenarios para la vida en el futuro en exposiciones y eventos. Muestra las posibilidades que ofrecen la investigación y

la innovación. Hay una sala de exposición de diseños futuros y los visitantes curiosos pueden informarse activamente en un curso práctico y un laboratorio.

**49** El Ministerio Federal de Educación e Investigación (2011–2014, arquitectos: Estudio de arquitectura Heinle, Wischer und Partner).



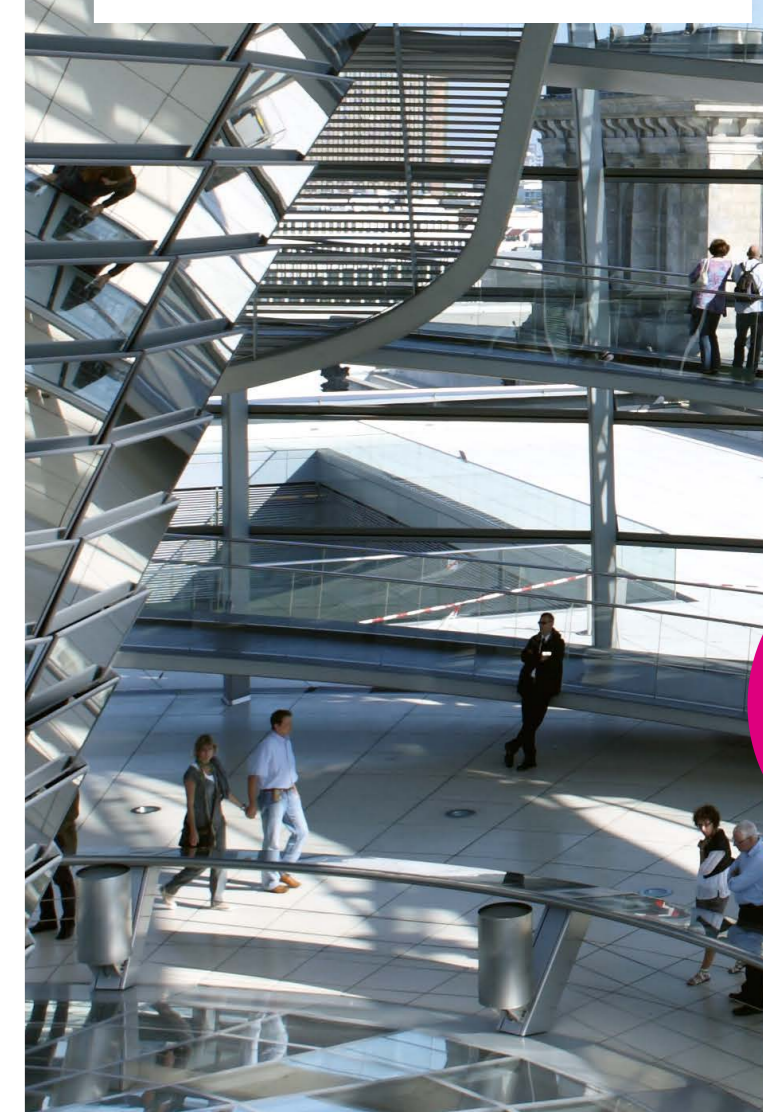
Deutscher Bundestag

### Perspectivas

## Panorama de Berlín: La vista desde la cúpula

Berlin-Panorama in spanischer Sprache



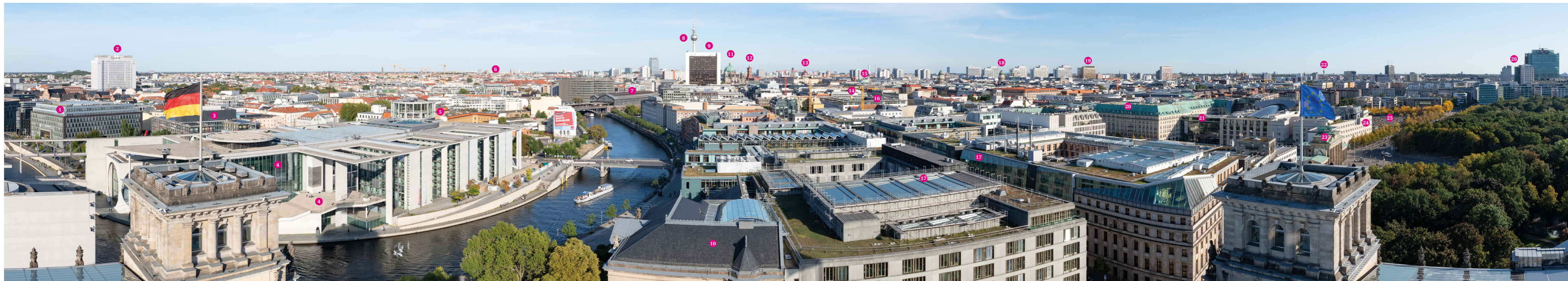


**Nueva edición**  
21.ª Legislatura



“La silueta del Bundestag Alemán se ha convertido en el símbolo del Berlín político. Desde la cúpula vidriada, a una altura de 40 metros, se extiende el panorama de la capital alemana y debajo de esta cúpula late el corazón de la democracia: en la sala de plenos, los debates de los diputados sobre los temas más importantes de la actualidad son siempre visibles y transparentes para las ciudadanas y los ciudadanos”.

Julia Klöckner, Presidenta del Bundestag Alemán



**1** El edificio de la Conferencia Federal de Prensa (2000, arquitectos: Johanne y Gernot Nalbach).

**2** El pabellón de enfermos de la Charité (terminado en 1982). El complejo hospitalario de La Caridad, fundado en 1710 como hospital de apestados, es clínica universitaria desde 1816.

**3** El edificio de diseño modular hecho en madera, que se erige sobre el Luisenblock West, aloja en sus siete plantas las oficinas de alrededor de 400 diputados (2020–2022, arquitectos: Sauerbruch Hutton).

**4** El edificio Marie-Elisabeth Lüders (1998–2003, arquitecto: Stephan Braunfels) alberga la gran sala de sesiones de las comisiones, la biblioteca parlamentaria y el centro de servicios científicos del Bundestag Alemán.

**5** La Antigua Oficina Imperial de Patentes (1887–1891, arquitecto: August Busse) alberga parte de la administración del Bundestag Alemán.

**6** La Nueva Sinagoga de la Oranienburger Straße (1859–1866, arquitecto: Eduard Knoblauch) resultó gravemente dañada en la Segunda Guerra Mundial y se reconstruyó en la década de los noventa como Centrum Judaicum.

**7** La Estación de Friedrichstraße, inaugurada en 1882, fue estación fronteriza entre el Este y el Oeste de 1961 a 1990.

**8** La Torre de la Televisión (1965–1969, proyecto: Hermann Henselmann, Fritz Dieter y otros) es, con sus 368 metros de altura, el edificio más alto de Berlín. A su izquierda los bloques de la zona de la Alexanderplatz.

**9** El Centro de Comercio Internacional (1976–1978, arquitecto: Munakata Hiromichi) alberga 135 empresas nacionales y extranjeras en un total de 25 plantas.

**10** El antiguo palacio del presidente del Reichstag (reformado en 1997–1999 por Thomas van den Valentyn) es hoy sede del Museo de Arte Asiático Alemán.

**11** La Catedral de Berlín junto al Lustgarten o Jardín de las Delicias (1894–1905, proyecto: Julius Carl Raschdorff).

**12** El Ayuntamiento Rojo (1861–1869, proyecto: Hermann Friedrich Waesemann) es sede del Alcalde Gobernador de Berlín desde 1991. A la derecha: las torres de la Iglesia de San Nicolás (siglo XIII), la más antigua de Berlín, hoy convertida en museo.

**13** El Foro Humboldt, inaugurado en el verano de 2021, es un museo universal. Se emplaza en el sitio en el que el antiguo Palacio Real de Berlín fue dinamitado en 1950 o el Palacio de la República, que fue demolido entre 2006 y 2008. Presenta entre sus colecciones la del Museo Etnológico de Berlín y la del Museo de Arte Asiático, así como la exposición de Berlín del Museo de la Ciudad.

**14** El edificio del Parlamento situado en Unter den Linden 50 alberga oficinas para los diputados. La esfera amarilla es la parte superior de la escultura “Rayo de sol”, de Klaus Rinke, que tiene 30 metros de altura y se erige en el patio.

**15** La Catedral de Santa Eduvigis (1747–1773, proyecto: Georg Wenzeslaus von Knobelsdorff) es la sede episcopal de la archidiócesis de Berlín.

**16** En el ala lateral del histórico Edificio Schadow se presentan exposiciones del Consejo de Arte del Bundestag Alemán.

**17** El edificio Jakob Kaiser (1997–2002, arquitectos: Schweger & Partner, Busmann + Haberer, Gerkan, Marg und Partner, de Architekten Cie) es un complejo de ocho edificaciones que alberga, entre otras instalaciones, parte de los despachos de las direcciones de los Grupos Parlamentarios y sus salas de reuniones, los despachos de los vicepresidentes y diversas dependencias a disposición del Bundesrat y el Gobierno Federal.

**18** La cúpula de la Catedral Alemana (1701–1708, proyecto: Martin Grünberg) en la plaza Gendarmenmarkt; desde 2002 es sede de la exposición permanente del Bundestag Alemán, dedicada a la historia del parlamentarismo. A la izquierda: la cúpula de la Catedral Francesa (1701–1705, proyecto de Jean Cayart y Abraham Quesnay).

**19** La torre Axel Springer (1959–1966) fue levantada directamente junto al Muro. A la izquierda: el complejo de edificios de viviendas de la Leipziger Straße (iniciado en 1969).

**20** El reconstruido Hotel Adlon (1995–1997, arquitectos: Patzschke, Klotz & Partner) en la Plaza de París.

**21** El nuevo edificio de la Academia de las Artes (inauguración en 2005, arquitecto: Günter Behnisch), institución fundada en 1696.

**22** La torre del radar (1982, proyecto: Adolf Behrens), de 72 m de altura, en el Tempelhofer Feld, inaugurado como aeródromo en 1923 y que hoy es uno de los mayores espacios urbanos abiertos del mundo.

**23** La Puerta de Brandeburgo (1788–1791, proyecto: Carl Gotthard Langhans el Viejo) fue hasta 1989 símbolo de la división de Berlín y de Alemania. Hoy es un símbolo de la unidad nacional y uno de los monumentos emblemáticos de la ciudad.

**24** La Embajada de los EE.UU. (2004–2008, arquitectos: Moore Ruble Yudell) en la Plaza de París.

**25** El monumento en memoria de los judíos asesinados de Europa (2003–2004, proyecto: Peter Eisenman).

**26** La Potsdamer Platz con el complejo Sony, la Kollhoff-Tower, la BahnTower, el Beisheim Center y el edificio debis.

